
Índice

Capítulo Primeiro

Sociedade moderna e a comunidade local

- (1) NGO (Organizações não governamentais, ONG)..... 1
- (2) ODA (Assistência oficial ao desenvolvimento, AOD) 2
- (3) ASEAN (Associação de Nações do Sudeste Asiático, ANSA)..... 3
- (4) APEC (Cooperação Econômica da Ásia e do Pacífico)..... 4
- (5) WTO (Organização Mundial do Comércio, OMC) 5
- (6) Conselho de Segurança das Nações Unidas 6
- (7) Direito a veto 7
- (8) UNESCO (Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura) 8
- (9) Aquecimento global 9
- (10) Chuva ácida 10
- (11) Lei de Base do Meio Ambiente 11

Capítulo Segundo

Direitos humanos e a Constituição Japonesa

- (1) Código Civil..... 12
- (2) Lei da igualdade entre homens e mulheres no acesso ao emprego 13
- (3) Lei básica para a igualdade social entre homens e mulheres 14
- (4) Sem barreiras..... 15
- (5) Direito à vida 16
- (6) Direitos sociais 17
- (7) Liberdades civis 18
- (8) Soberania popular 19
- (9) Bem-estar público 20
- (10) Deveres cívicos 21
- (11) Direito à intimidade (privacidade) 22

Capítulo Terceiro

Política democrática da nossa época

- (1) Ordenações 23
- (2) Impostos de atribuição local..... 24
- (3) Democracia direta 25
- (4) Dieta 26
- (5) Câmara dos Representantes..... 28
- (6) Gabinete 29
- (7) Parlamentarismo 30
- (8) Julgamentos criminais 31
- (9) Promotores públicos..... 33
- (10) Direito à revisão judicial..... 34
- (11) Lei de Revisão Nacional de Juizes da Suprema Corte..... 35

Capítulo Quarto

Nossa vida e a economia

- (1) Tarifas públicas 36
- (2) Sistema *Cooling Off* 37
- (3) Lei de responsabilidade por produtos..... 38
- (4) Lei de proibição do monopólio 39
- (5) Comissão do Comércio Justo..... 40
- (6) Taxa de desconto oficial 41
- (7) Bolha especulativa 42
- (8) Lei de Normas Trabalhistas..... 43
- (9) Imposto progressivo 44
- (10) Imposto sobre a renda 45
- (11) Imposto sobre o consumo..... 46
- (12) Seguro social 47
- (13) Sistema do seguro público para cuidados e tratamentos 48

Apêndice 49

Índice 52

Livros de referência



Capítulo Primeiro – Sociedade moderna e a comunidade local

(1) NGO (Organizações não governamentais, ONG)

- ◆ O que é a ONG ou NGO? – É um grupo que ajuda as pessoas que estão com dificuldades, sofrendo de guerras, desastres naturais (tufões, terremotos, tsunamis, etc.) e problemas de direitos humanos. O seu objetivo principal é melhorar o bem-estar social (estabilizar a vida) e serviços médicos (curar doenças e ferimentos) e proteger os direitos humanos (criar um espaço onde as pessoas possam viver livremente)

- Cruz Vermelha Internacional 
- Anistia Internacional 
- Médicos sem fronteiras, etc. 

◆ Pergunta Previsível ◆

(1) Preencha as lacunas com as palavras adequadas.

Hoje em dia existem muitas atividades de cidadãos sem fronteiras, e em escala mundial trabalham as organizações tais como as (①), abreviadas como ONG/NGO e as (②), abreviadas como OSFL/NPO, etc.

☞ Resposta: ①Organizações não governamentais

②Organizações sem fins lucrativos

(2) ODA (Assistência oficial ao desenvolvimento, AOD)

- ◆ O que é a AOD ou ODA? – É uma ajuda econômica e tecnológica do governo fornecida aos países que estão para desenvolver-se.

◆ Pergunta Previsível ◆

Qual é a sigla da assistência econômica do governo a países que estão em vias de desenvolvimento?

☞ Resposta: Assistência oficial ao desenvolvimento (AOD/ODA)

◆ Pergunta Avançada ◆

Relacione cada uma de as palavras seguidas (da coluna esquerda) com sua explicação correspondente (da coluna direita).

ONG/NGO ·	· Proteção de edifícios como patrimônio mundial
OSFL/NPO ·	· Organização sem fins lucrativos
UNICEF ·	· Organização não governamental
UNESCO ·	· Proteção de crianças pobres

☞ Resposta:

ONG/NGO ·	· proteção de edifícios como patrimônio mundial
OSFL/NPO ·	· Organização sem fins lucrativos
UNICEF ·	· Organização não governamental
UNESCO ·	· Proteção de crianças pobres

(3) ASEAN (Associação de Nações do Sudeste Asiático, ANSA)

- ◆ Quando se estabeleceu a ANSA ou ASEAN? – Em 1967.
- ◆ O que é a ANSA ou ASEAN? – É um grupo formado em 1967 por cinco países: a Indonésia, a Tailândia, a Malásia, Singapura e as Filipinas.
- ◆ Qual é o seu objetivo? – É promover o desenvolvimento sócio-econômico e cultural da área do sudeste asiático.
- ◆ O que faz? – Está promovendo as relações amistosas entre os países membros com o fim da sua colaboração econômica.
- ◆ Outros países membros:
 - o Brunei (1984).
 - o Vietnã (1995)
 - Mianmar e o Laos (1997)
 - o Camboja (1999).



- ◆ Logotipo:

Verifique onde se situam os países membros no mapa!



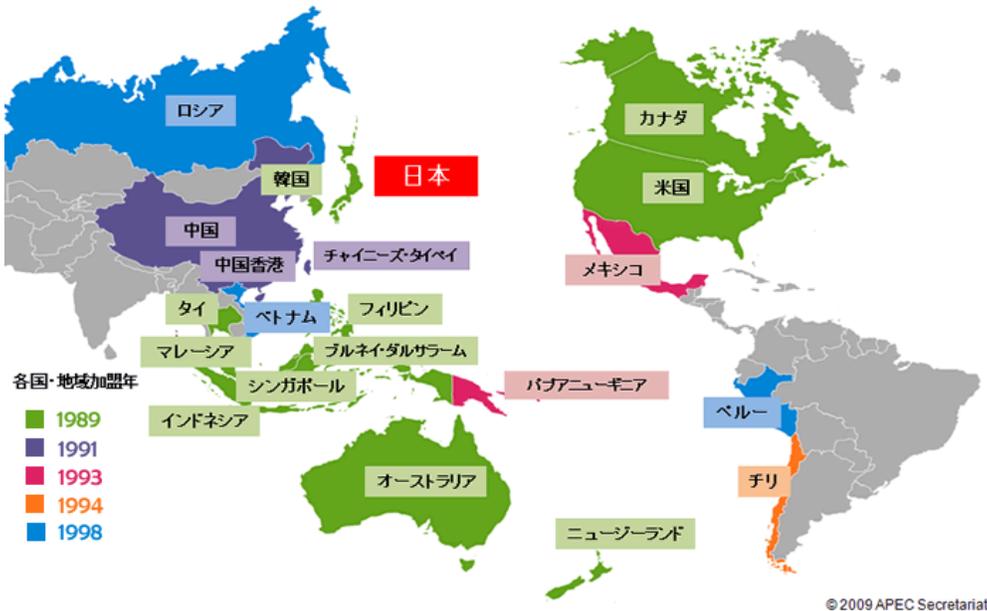
◆ Pergunta Previsível ◆

Como se chama a organização constituída de vários países do sudeste asiático?

☞ Resposta: ANSA/ASEAN

(4) APEC (Cooperação Econômica da Ásia e do Pacífico)

- ◆ Quando se fundou a APEC? – Em 1989.
- ◆ O que é a APEC? – É formada por 21 países e regiões tais como o Japão, a Coreia do Sul, os Estados Unidos, o Canadá, a Austrália, etc..
- ◆ O que a APEC faz? – Discutem sobre a colaboração econômica entre os países membros.
- ◆ Reuniões – As reuniões dos líderes e dos ministros da APEC acontecem anualmente.
- ◆ Verifica no mapa onde se situam os países membros.



- ◆ Reuniões da APEC realizadas no Japão – Reunião de Osaka (1995), Reunião de Yokohama (2010)

◆ Perguntas dos exames anteriores ◆ (Província de Tottori)

Pergunta 1. A APEC é um dos exemplos do regionalismo na escala mundial. O que representa a sigla APEC?

Resposta: Cooperação Econômica da Ásia e do Pacífico

Pergunta 2. Qual dos países abaixo não faz parte da APEC?

- a. Estados Unidos b. Rússia c. Canadá d. Inglaterra

Resposta: d

(5) WTO (Organização Mundial do Comércio, OMC)

- ◆ O que é a OMC ou WTO? – É a Organização Mundial do Comércio. Fundou-se como sucessão do GATT (*General Agreement on Tariffs and Trade*).
- ◆ Qual é o seu objetivo? – É promover o desenvolvimento do comércio internacional, livre e sem restrições, eliminando barreiras.
- ◆ Organizações relacionadas:
 - (1) Fundo Monetário Internacional (FMI, IMF em inglês)
 - (2) Banco Internacional para Reconstrução e Desenvolvimento (BIRD, IBRD em inglês)
 - (3) Conferência das Nações Unidas sobre Comércio e Desenvolvimento (UNCTAD)
 - (4) Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE)

◆ Perguntas dos exames anteriores ◆ (Província de Yamaguchi)

Pergunta 1. Qual é a sigla da organização que promove o livre-cambismo na qual se incorporou a China em 2001?

☞ Resposta: OMC/WTO

Pergunta 2. A organização internacional que elimina barreiras do comércio mundial e promove sua liberalização é [FMI/IMF ou OMC/WTO].

☞ Resposta: OMC

Pergunta 3. As frases seguintes explicam o que é o livre-cambismo. Escolha uma alternativa incorreta.

- a. No livre-cambismo não se põem impostos de aduana altos em coisas importadas.
- b. No livre-cambismo não há limites do número de artigos importados nem da sua quantidade.
- c. A introdução do livre-cambismo possibilita a proteção das indústrias nacionais.
- d. A OMC/WTO das Nações Unidas serve para manter o livre-cambismo do mundo.

☞ Resposta: c

(6) Conselho de Segurança das Nações Unidas

- ◆ O que é o Conselho de Segurança das Nações Unidas? – É um grupo muito importante das Nações Unidas, que trabalha para manter a paz e a segurança do mundo.

Por exemplo, se um país grande e poderoso contando com armas fortes invade outro pequeno, este entra em crise. Para tal caso funciona a ONU (Organização das Nações Unidas). Em um caso como este, costuma não haver tempo suficiente para que os países do mundo tenham conversações. Assim, existe uma organização que só se encarrega de manter a paz, que é o Conselho de Segurança das Nações Unidas.



A bandeira da ONU

<http://www.sarago.co.jp/nfhtm/0k.html>

◆ Pergunta Avançada ◆

O Conselho de Segurança das Nações Unidas tem cinco países membros permanentes. Qual é a combinação correta?

A

- EUA
- França
- Inglaterra
- China
- Rússia

- EUA
- França
- Itália
- China
- Rússia

- EUA
- França
- Inglaterra
- China
- Alemanha

Resposta: A

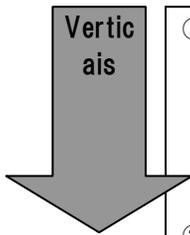
(7) Direito a veto

- ◆ O que é o direito a veto? – É o direito a dizer “não”. Apenas cinco países membros permanentes do Conselho de Segurança das Nações Unidas têm esse direito.

O Conselho de Segurança das Nações Unidas tem como objetivo manter a paz e a segurança mundial.

Se um dos cinco países membros permanentes (Estados Unidos, Inglaterra, França, Rússia e China) recusar algo nessas discussões, nada será determinado no Conselho. Este direito a recusar algo, que têm somente os 5 países, chama-se o direito a veto.

◆ Pergunta Avançada ◆



- ① É o que se faz para melhorar a vida das pessoas que vivem em países em desenvolvimento. O Japão oferece a segunda maior quantidade de dinheiro do mundo.
- ② Serve para proteger as crianças do mundo.
- ③ A organização estabelecida por 10 países do Sudeste Asiático para o desenvolvimento da economia e da cultura.
- ④ “A saúde para todo o mundo”. A sede fica em Genebra.

							④
			②		③		H
①		1	N		S	C	
D					2	U	
3	P	E			A		
					4	G	
	5		F				



- 1 Protege bens culturais para contribuir à paz mundial. A sede fica em Paris na França.
- 2 A organização na qual se incorporaram 25 países em 2004. A moeda comum é o “euro”.
- 3 Tem reuniões anuais com o fim de promover colaboração econômica. Os membros são 21 países.
- 4 Organizações tais como “Cruz Vermelha Internacional”, “Anistia Internacional”, etc.
- 5 É uma das organizações das Nações Unidas. O Fundo Monetário Internacional.

☛ Resposta: ① ODA(AOD) ② UNICEF ③ ASEAN(ANSA) ④ WHO(OMC) 1 UNESCO 2 EU(UE) 3 APEC 4 NGO (ONG) 5 IMF(FMI)

(8) UNESCO (Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a

Cultura)

- ◆ Como se fundou? – Fundou-se depois que a Constituição da UNESCO tinha sido assinada a 16 de novembro de 1945.
- ◆ Onde se situa a sede? – Situa-se em Paris, capital da França.
- ◆ Qual é o seu objetivo? – É contribuir à paz mundial mediante a promoção do desenvolvimento da educação, da ciência e da cultura através do intercâmbio e a proteção dos patrimônios culturais, etc.

- ◆ Sua bandeira



- ◆ Patrimônios da Humanidade no Japão (os Patrimônios da Humanidade registrados na UNESCO.)

(1) Patrimônios Culturais: Monumentos Budistas na Região do Templo Horyu-ji

Castelo de Himeji (1993)

Monumentos Históricos da Antiga Quioto (cidades de Kyoto, Uji, Otsu) (1994)

Aldeias Históricas de Shirakawa-go e Gokayama, que conservam o estilo de construção antigo Gassho-zukuri (1995)

Memorial da Paz de Hiroshima (Cúpula Genbaku) (1996)

Santuário Xintoísta de Itsukushima, Hiroshima (1996)

Monumentos Históricos da antiga Nara (1998)

Santuários e Templos de Nikko (1999)

Gusuku e Propriedades Relacionadas do Reino de Ryukyu (2000)

Locais Sagrados e Rotas de Peregrinação nos Montes Kii (2004)

Mina de Prata de Iwami Ginzan e Sua Paisagem Cultural (2007)

(2) Patrimônios naturais: Yakushima (1993)

Shirakami-Sanchi (1993)

Shiretoko (2005)

◆ Pergunta Previsível ◆

Como se chama a organização das Nações Unidas que se fundou para promover a paz do mundo desde a perspectiva cultural?

Resposta: UNESCO

(9) Aquecimento global

- ◆ O que é o aquecimento global? – É o fato de aumentar cada vez mais a temperatura de toda a Terra. Dizem que este fenômeno ocorre porque há quantidade excessiva de dióxido de carbono na atmosfera. Este problema é considerado muito sério não apenas no Japão mas também em todas as partes do mundo.

◆ Pergunta Previsível ◆

Menciona um problema de escala mundial que não pode ser resolvido sem colaboração internacional.

☞ Resposta: Aquecimento global

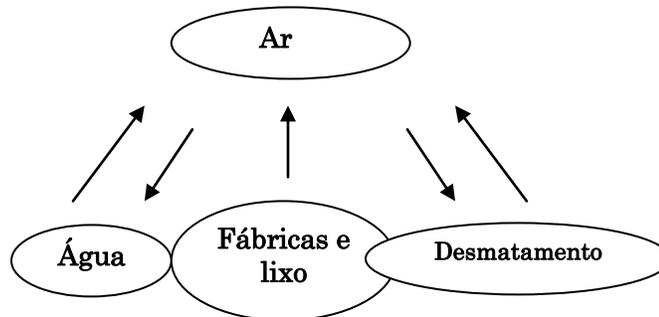
◆ Pergunta Avançada ◆

O texto abaixo explica por que ocorre o aquecimento global. Preencha as lacunas com as palavras adequadas.

Dizem que o aquecimento global se deve a gases de efeito estufa que se produzem a partir de diferentes atividades de (). A maior parte dos gases é ().

Originalmente, as florestas absorviam () e, em troca disso, proviam (). No entanto, agora existem cada vez menos florestas devido ao desmatamento, e nos países em desenvolvimento avança ().

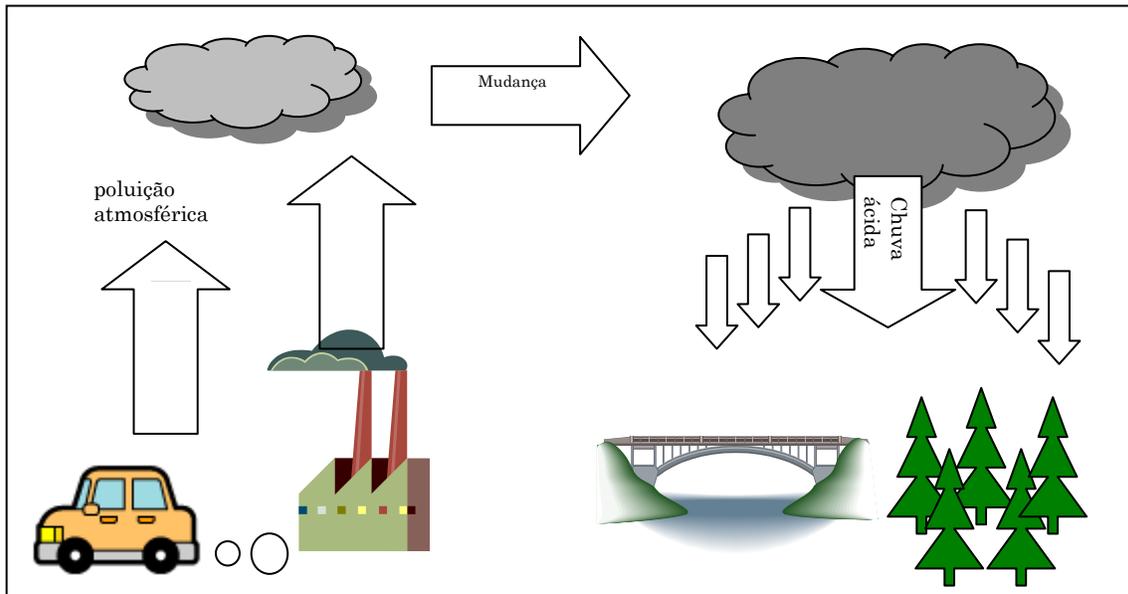
Por outro lado, na Europa muitas florestas morrem por causa de ().



☞ Resposta: (seres humanos) (dióxido de carbono) (dióxido de carbono) (oxigênio) (a desertificação) (chuva ácida)

(10) Chuva ácida

- ◆ O que é a chuva ácida? – Um dos problemas do meio ambiente. É a chuva acidificada pela poluição atmosférica.
- ◆ Quais consequências podem causar? – As florestas e os peixes de lagos podem morrer, etc.
- ◆ Verifique na ilustração abaixo como é a chuva ácida.



◆ Pergunta Previsível ◆

O texto abaixo trata da poluição e do meio ambiente no Japão. Leia o texto e responda às perguntas a seguir.

“A Conferência das Nações Unidas sobre o Meio Ambiente e o Desenvolvimento”, realizada em 1992 no Rio de Janeiro, Brasil, nos fez pensar mais (a) no meio ambiente da Terra inteira. Também no Japão começaram a surgir os movimentos para conservar e proteger o meio ambiente da Terra, tal como a legislação de uma nova lei em 1993.

Pergunta: No que se refere à parte sublinhada (a), mencione um dos problemas do meio ambiente da Terra de que devemos tratar na escala mundial.

Resposta: chuva ácida

Referência: Além da chuva ácida, existem problemas tais como aquecimento global, destruição da camada de ozono, desmatamento, desertificação, etc.

(11) Lei de Base do Meio Ambiente

- ◆ O que é? – É uma lei fundamental sobre as políticas meio-ambientais do Japão, que determina os problemas ambientais.
- ◆ Quando? – Foi promulgada em 1993.
(De 1967 a 1993 a Lei de Base das Medidas contra Poluição esteve em vigor.)

◆ Pergunta Previsível ◆

Qual é a lei que se promulgou em 1993, destinada a adaptar os problemas de poluição e meio-ambiente à nova situação?

☞ Resposta: Lei de Base do Meio Ambiente

◆ Questões sobre o meio ambiente

Q1. Qual é a porcentagem de água que se pode utilizar na Terra?

- A. cerca de 20% da totalidade
- B. cerca de 0.04% da totalidade

Q2. Qual é a temperatura média da Terra?

- A. 20°C
- B. 36°C
- C. 15°C

Q3. Ao jogarmos lixo, temos que classificá-lo para reciclar.

A maneira de classificar varia de acordo com o lugar onde se vive.

Agora, em quantos tipos o lixo se classifica na cidade de Minamata da província de Kumamoto?

- A. 8 tipos
- B. 22 tipos

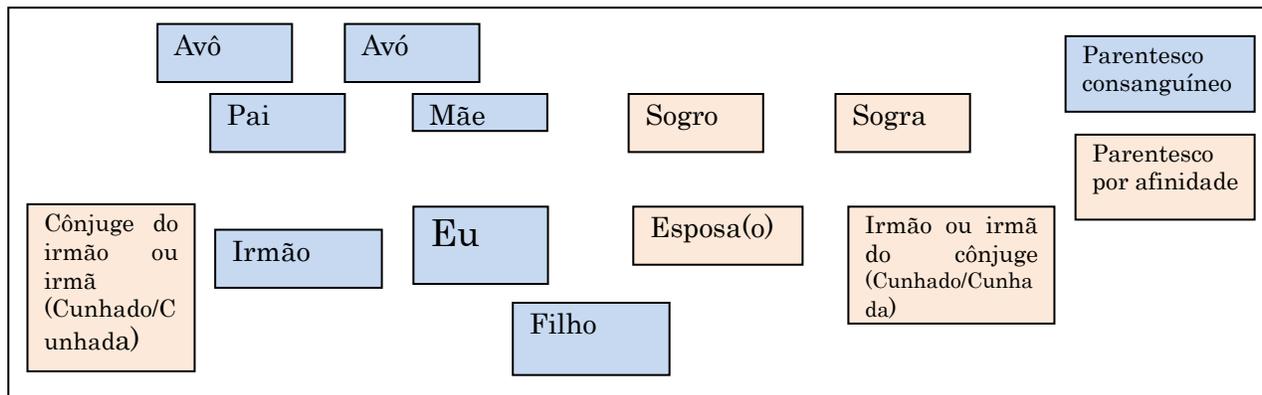


☞ Resposta: Q1-B Q2-C Q3-B



(1) Código Civil

- ◆ O que é o Código Civil? – É um conjunto de leis sobre as relações familiares e o direito de propriedade do indivíduo. Estabeleceram-se as leis baseadas na dignidade do indivíduo e na igualdade natural entre os dois sexos (homens e mulheres).
- ◆ Para que serve o Código Civil? – Determina os assuntos das relações familiares, da herança, da propriedade e das possessões privadas, etc.
- ◆ Desde quando existe? – Começou a existir na era Meiji.
- ◆ Terminologia relacionada com o Código Civil
 - ① Parentesco: conjunto de pessoas vinculadas pelas relações matrimoniais e sanguíneas.
 - ② Parentesco consanguíneo: pessoas com o vínculo de sangue como pais e filhos, irmãos, avós e netos.
 - ③ Parentesco por afinidade: relações ampliadas por casamento, como o parentesco consanguíneo de um cônjuge ou o cônjuge de um membro do parentesco consanguíneo (cunhados, esposa de um irmão, etc.)³
 - ④ Linha reta: o vínculo direto, visualmente vertical, que as pessoas têm como pais e filhos, avós e netos.
 - ⑤ Linha colateral: o vínculo horizontal que as pessoas têm como irmãos e irmãs, que compartilham um mesmo ancestral.
 - ⑥ Cônjuge: a pessoa com quem um indivíduo está casado. Para um marido refere-se à sua esposa e vice-versa.
- ◆ Verifique as relaciones familiares no esquema seguinte.



◆ Pergunta Previsível ◆

Qual é o conjunto de leis que determina as relações familiares, a herança e a propriedade de um indivíduo, etc.?

☞ Resposta: Código Civil

(2) Lei da igualdade entre homens e mulheres no acesso ao emprego

- ◆ Quando se estabeleceu a lei? – Em 1985.
- ◆ O que determina a lei? – Determina a igualdade de condições trabalhistas como o acesso ao emprego, a remuneração, etc. entre os dois sexos.

◆ Pergunta dos exames anteriores ◆ (Província de Shizuoka)

Pergunta 1. Qual é a lei que se estabeleceu em 1985 e que determina a igualdade laboral entre homens e mulheres?

☞ Resposta: Lei da igualdade entre homens e mulheres no acesso ao emprego

Pergunta 2. Leia o texto e responda às seguintes perguntas.

Cada indivíduo precisa trabalhar e ganhar dinheiro para viver. Ultimamente tem aumentado muito o número de mulheres que trabalham por todas as partes da sociedade porque hoje em dia há menos pessoas que pensam que “os homens trabalham fora de casa e as mulheres fazem tarefas domésticas”. A consciência da diferença por razão sexual (A) está desaparecendo devido ao estabelecimento de várias leis concernentes. Mas ainda (B) existem muitos problemas a resolver.

(1) Escreva o nome da lei referida na parte sublinhada (A) que corresponde às frases seguintes.

ア...a lei que se estabeleceu em 1985 para promover a igualdade de oportunidades entre mulheres e homens no acesso ao emprego.

イ...a lei que entrou em vigor em 1999 para formar uma sociedade onde tanto as mulheres como os homens podem desenvolver sua própria capacidade sem discriminação por sexo.

ア () イ ()

☞ Resposta: ア Lei da igualdade entre homens e mulheres no acesso ao emprego イ Lei básica para a igualdade social entre homens e mulheres

(2) Escreva dois dos problemas assinalados na parte sublinhada (B).

☞ Resposta: Balance entre o cuidado das crianças e o trabalho, Balance entre o cuidado dos idosos e o trabalho

(3) Lei básica para a igualdade social entre homens e mulheres

◆ Quando? – Foi promulgada em 1999.

◆ O que é? – Antes da guerra era considerado positivo o fato de que os homens trabalhavam fora enquanto as mulheres ficavam em casa dedicando-se aos afazeres domésticos e ao cuidado das crianças. Mas no pós-guerra as pessoas começaram a pensar que era injusto classificar o trabalho por sexo. Assim, pensando, “O que devemos fazer para realizar a igualdade dos sexos?”, foi criada a lei básica para a igualdade social entre homens e mulheres.

◆ Pergunta Previsível ◆

Como se chama a lei que entrou em vigor em 1999, destinada a formar uma sociedade onde tanto os homens como as mulheres podem desenvolver suas capacidades?

☞ Resposta: Lei básica para a sociedade igual entre mulheres e homens

◆ Pergunta Avançada ◆

Como se leem as seguintes *kanji*?

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. 夫婦
() | 6. 親権
() |
| 2. 親子
() | 7. 役割分担
() |
| 3. 多様化
() | 8. 介護
() |
| 4. 結婚
() | 9. 地域
() |
| 5. 核家族
() | 10. 違反
() |

☞ Resposta: 1.ふうふ 2.おやこ 3.たようか 4.けっこん 5.かくかぞく 6.しんけん 7.やくわりぶんたん 8.かいご 9.ちいき 10.いはん

(4) Sem barreiras

- ◆ O que é? – É oferecer um acesso mais fácil eliminando barreiras para os usuários.
- ◆ A quem é destinado – A todas as pessoas tais como as de idade avançada e deficientes, etc.
- ◆ Por quê? – Para que possam levar uma vida diária, segura e cômoda.

◆ Pergunta do exame anterior◆ (Província de Hyogo)

Responda à pergunta seguinte sobre o bem-estar social.

Como se chama o ato de eliminar barreiras físicas, mentais e sociais para que as pessoas de idade avançada e deficientes possam levar uma vida cotidiana, segura e cômoda?

☞ Resposta: sem barreiras

◆ Vamos Pensar◆

Q1. Vamos pesquisar o significado de “barreira”.

Q2. Vamos procurar barreiras que estão ao nosso redor.

Q3. Quais são as barreiras para as pessoas de idade avançada e deficientes físicos?

Q4. Quais problemas podem afetar as pessoas com deficiência visual?

① Quais são os eletrodomésticos difíceis de usar?

② Quais são os produtos comerciais difíceis de reconhecer o seu conteúdo?

Q5. O que podemos fazer para realizar uma sociedade sem barreiras? Vamos inventar produtos sem barreiras para uso diário.

◆ Conhecimentos de nível mais alto (sinais de livre de barreiras da cidade de Himeji)

	rampa moderada		A ajuda é necessária		porta automática
	rampa empinada		banheiro ajustado para cadeiras de rodas		elevador ajustado para cadeiras de rodas
	sem diferença de nível		privada de tamanho grande		
	sem diferença de nível nem escadas		estacionamento ajustado para cadeiras de rodas		

(5) Direito à vida

◆ O que é o direito à vida? – É um direito determinado no artigo 25 da Constituição Japonesa.

◆ Artigo 25 da Constituição Japonesa

“Todos os cidadãos têm direito a levar um nível mínimo de vida sadia e cultural.”

◆ Pergunta Previsível ◆

Pergunta 1. Qual é o direito que determina o artigo 25 da Constituição Japonesa dizendo, “Todos os cidadãos têm direito a levar um nível mínimo de vida sadia e cultural”?

☞ Resposta: Direito à vida

Pergunta 2. Todos os cidadãos têm direito a levar de vida e cultural. (artigo 25 da Constituição Japonesa)

(1) Preencha as lacunas com as palavras adequadas.

☞ Resposta: ⑦sadia, ⑧um nível mínimo

(2) A qual direito social se refere a parte sublinhada?

☞ Resposta: Direito à vida

(3) Aos trabalhadores estão garantidos três direitos trabalhistas. Quais são?

☞ Resposta: Direito à sindicalização, Direito a negociações coletivas, Direito à greve

(6) Direitos sociais

◆ Quando? – Em 1919.

Referência: O direito à vida foi estabelecido pela primeira vez na Constituição de Weimar de 1919.

◆ O que é? – Os direitos que todos temos para levar uma vida digna.

Direitos Sociais		
1	Direito à vida	Direito a levar um nível mínimo de vida sadia e cultural.
2	Direito à educação	Direito a receber uma educação de acordo com a sua habilidade.
3	Direito ao trabalho	Direito a trabalhar. E também é um dever.

◆ Pergunta Previsível ◆

Pergunta 1. Como se chama o direito que garante bases de vida para que as pessoas levem uma vida digna?

☞ Resposta: Direitos sociais

Pergunta 2. Como se chamam os direitos seguintes de A a E?

(A) Todos os homens têm direito a não ser limitados em suas atividades sem razão. (B) Têm direito a não ser discriminados por ninguém. (C) Além do mais, têm direito a levar uma vida digna. (D) Também têm direito a participar da política e (E) direito a defender os direitos humanos para que os direitos humanos estejam garantidos e assegurados.

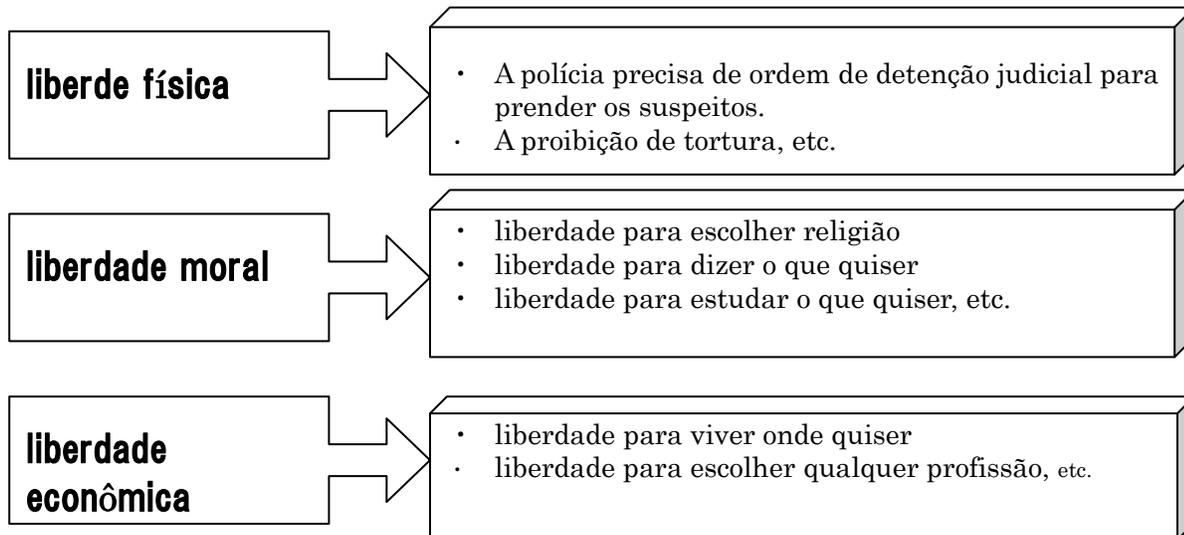
A()B()C()D()E()

☞ Resposta: A Direito à liberdade B Direito à igualdade C Direito à vida D Sufrágio E Ação jurisdicional

(7) Liberdades civis

◆ O que é? – São direitos de pensar, opinar, atuar livremente.

Classificam-se em 3 liberdades: liberdade física, liberdade moral e liberdade econômica



◆ Pergunta dos exames anteriores◆ (Província de Kagoshima)

A qual das três liberdades pertence a liberdade de escolher uma profissão?

☞ Resposta: liberdade econômica

◆ Pergunta Previsível◆

A qual das três liberdades pertencem os seguintes atos?

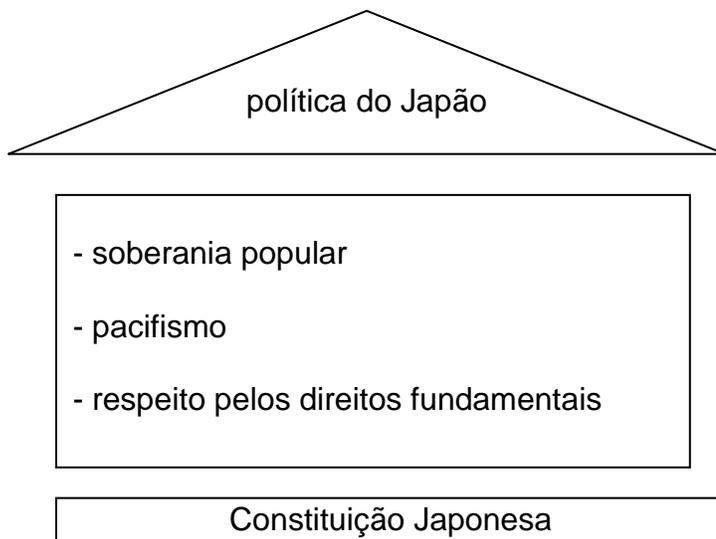
- ① Toda a liberdade de expressão tais como a de reunião, a de associação e a de opinião está garantida.
- ② Não se permite prejudicar a liberdade de pensamento e a de consciência.
- ③ Todas as pessoas têm liberdades de escolher o lugar de residência, de transladar-se e de escolher sua profissão desde que não infrinjam os princípios do bem-estar social.
- ④ Ninguém é obrigado a declarar-se contra sua vontade.

☞ Resposta : ①liberdade moral ②liberdade moral ③liberdade econômica ④liberdade física

(8) Soberania popular

◆ O que é? – É o povo que tem direito a determinar a política do país. Um dos princípios fundamentais da Constituição-

◆ Desde quando? – Entrou em vigor a 3 de maio de 1947 (3 de maio é o dia comemorativo da Constituição Japonesa).



◆ Pergunta Previsível ◆

Pergunta 1. Preencha as lacunas ①~③ com as palavras adequadas.

Soberania popular – (①) tem direito de decidir a política do país e (②) exerce sua vontade na política. Tem mais ou menos o mesmo significado que (③).

☞ Resposta : ① o povo ② o povo ③ a democracia

Pergunta 2. Além do pacifismo e dos direitos fundamentais, qual é o princípio fundamental da Constituição Japonesa?

☞ Resposta : Soberania popular

Pergunta 3. O dia em que a Constituição entrou em vigor é um feriado nacional. Que dia é?

☞ Resposta : 3 de maio (o dia comemorativo da Constituição)

(9) Bem-estar público

◆ O que é? – É o bem-estar, benefício de muitas pessoas. A Constituição dispõe que os direitos fundamentais devem ser usados para o bem-estar público.

Por exemplo: (a Constituição estabelece a **liberdade de expressão** no artigo 21)

Senhor A: "Tenho liberdade para escrever, por isso vou falar mal do professor na Internet."

↑Não deve fazê-lo, pois é uma violação de direitos fundamentais dos outros.

(a Constituição estabelece a **liberdade de escolher uma profissão** no artigo 22)

Senhor B: "Posso escolher qualquer profissão. Sou livre. Quero ser médico."

↑Se não obtiver uma licença médica, não pode ser médico.

◆ Pergunta Previsível ◆

Pergunta 1. Preencha as lacunas ① e ② com as palavras adequadas.

Todo o povo é respeitado como (①). O direito do povo à vida, liberdade e busca da felicidade deve ser respeitado ao máximo a menos que seja contrário ao (②).

☞ Resposta : ①individual ②bem-estar social

possível. Mas há casos excepcionais. Em que caso podem ser restringidos os direitos fundame

Pergunta 2. Na Constituição consta que os direitos fundamentais devem ser respeitados ao máximo ntais?

☞ Resposta: é o caso que infringe o bem-estar social.

Pergunta 3. Escolha uma alternativa correta que explica os direitos fundamentais.

- ア O povo tem direitos fundamentais, mas são restringidos pelo bem-estar social.
- イ O povo tem direitos fundamentais, mas os acusados judiciais não os têm.
- ウ O povo tem direitos fundamentais, por isso pode exercê-los em qualquer caso.

☞ Resposta : ア

(10) Deveres cívicos

◆ O que é? – A Constituição Japonesa assegura três deveres cívicos.

① Dever de fazer as crianças terem educação
Os pais são obrigados a fazer com que seus filhos estudem na escola primária e ginásial.

② Dever de trabalho
Temos o dever de trabalhar.

③ Dever de pagar impostos
Temos o dever de pagar impostos.

◆ Pergunta Avançada ◆

Quais são as obrigações estabelecidas na Constituição?

Exemplo

1

2

3

4

5



Trabalhar

Obrigar seus
filhos a
frequentar a
escola

Ter um
bebê

Estudar

Pagar
impostos

Casar-se

Resposta : 1 - o, 2 - x, 3 - x, 4 - o, 5 - x

(11) Direito à intimidade (privacidade)

◆ O que é o direito à intimidade? – É o direito a não ser incomodado por outros na vida privada. E também é considerado como direito para proteger as informações pessoais e a vida privada do indivíduo.

◆ Pergunta dos exames anteriores ◆ (Província de Hyogo)

1. Um modelo da Dieta foi feito em uma aula da Educação Cívica. A frase abaixo é uma parte do diálogo desenvolvido na aula. Responda à pergunta seguinte.

Deputado C: “Algumas vezes as informações pessoais divulgam-se sem que o proprietário o saiba, e outras vezes a vida privada torna-se pública sem permissão. Qual é a sua opinião em relação a isso?”

Primeiro ministro: “É um problema muito sério. Examinaremos uma política para proteger as informações pessoais.”

(1) Referente à pergunta do deputado C, como se chama o direito a não ser objeto de ingêrências nem de publicidade na sua vida privada?

☞ Resposta: Direito à intimidade (privacidade)

◆ Vamos Pensar ◆

★ Qual/Quais dos seguintes atos faz/fazem sentir que a sua privacidade está sendo violada?

1. tirar a sua foto sem pedir permissão
2. fazer públicos seus antecedentes pessoais
3. um vendedor a domicílio não sai de sua casa.
4. calúnias contra membros da sua família
5. divulgar seus dados importantes
6. espiar o interior da sua casa
7. trotes telefônicos

Q. Vamos discutir por que nos sentimos assim!



(1) Ordenações

- ◆ O que é? – Todos os municípios têm suas próprias regras que devem ser cumpridas em cada território jurisdicional.
- ◆ Por quê? – Porque as coisas variam de acordo com cada município. Assim, é necessário estabelecer regras adotadas a cada município.
- ◆ Ordenação com caráter local
A "Ordenação relativa a javali" emitida pela cidade de Kobe da província de Hyogo
De que se trata? – Não se permitir dar comida aos javalis.
Por quê? – Porque os javalis que descem da montanha buscam resíduos de alimentos ou mordem as pessoas.



◆ Pergunta Previsível ◆

A regra estabelecida em cada província e ① _____ se chama ② _____. Por outro lado a regra estatal se chama ③ _____.

☞ Resposta : ①município ②ordenação ③lei

(2) Impostos de atribuição local

- ◆ O que é? – É fornecer, sem decidir como gastá-la, uma parte dos impostos estatais (imposto sobre renda, imposto sobre a renda das pessoas jurídicas, etc.), a todas as entidades locais que não podem arrecadar impostos suficientes, pagos pelos habitantes (impostos locais). Todas as províncias exceto a metrópole de Tóquio a recebem.
- ◆ Por quê? – A quantidade dos impostos arrecadados varia de acordo com as entidades locais. Para nivelar as diferenças, o Estado fornece certa quantidade de dinheiro.

◆ Pergunta Previsível ◆

Pergunta 1. Como se chama o dinheiro que o Estado fornece sem decidir como gastar para eliminar as diferenças nas finanças locais?

☞ Resposta : impostos de atribuição local.

Pergunta 2. Qual é a frase que se refere ao dinheiro fornecido pelo Estado segundo o sistema fiscal do compartilhamento das rendas públicas? Escolha uma alternativa entre a, b e c.

- a. O dinheiro subsidiário fornecido pelo Estado quando uma entidade local realiza a obra de que o Estado lhe encarrega.
- b. O dinheiro que o Estado fornece às entidades locais depois de ter em conta sua situação financeira.
- c. O imposto que os habitantes pagam para satisfazer os gastos das entidades locais.

☞ Resposta : b

Pergunta 3. O gráfico abaixo mostra a proporção da conta geral do país do ano 2005 (17º ano de Heisei). Escreva o nome dos itens a que cada pergunta se refere.

Gastos do Bem-estar Social 24.8%	Bônus nacional 22.4	Impostos de atribuição local, etc. 19.6	Gastos de obras públicas 9.2	Gastos de promoção das Ciências 7.0	Gastos de Defesa 5.9	Resto 11.1
-------------------------------------	------------------------	--	---------------------------------	--	-------------------------	---------------

- (1) O item destinado a devolver a dívida estatal. ()
- (2) O item destinado a proteger a vida dos idosos e dos deficientes. ()
- (3) O item destinado a distribuir às entidades locais para nivelar as diferenças nas finanças locais. ()

☞ Resposta: (1) Bônus nacional (2) gasto de Bem-estar Social (3) Impostos de atribuição local

(3) Democracia direta

- ◆ O que é? – É o direito dos habitantes a fazer parte diretamente da política.
Podem apresentar várias exigências para os líderes (governadores de cada província ou prefeitos) entregando-lhes um número necessário de assinaturas recolhidas.
- ◆ Que tipo de exigências?
 - Exigência de estabelecimento, → exigir que elaborem, revisem ou anulem ordenações revisão e abolição de (veja o item (1) do capítulo terceiro).
ordenações
 - Exigência de auditoria → exigir que se assegurem de que as entidades locais cumpram corretamente as suas tarefas.
 - Exigência da dissolução da → exigir que dissolvam a prefeitura (reunião dos prefeitura representantes dos habitantes da prefeitura ou do município) e que os elejam novamente.
 - Exigência de destituição → exigir que destituam líderes ou representantes.
(recall)

	Quantas assinaturas são necessárias?	A quem exigir?
Exigência de estabelecimento, revisão e abolição de ordenações	mais de um cinquenta avo (dos eleitores)	governadores de cada província ou prefeitos
Exigência de auditoria	mais de um cinquenta avo (dos eleitores)	comissão de auditoria
Exigência da dissolução da prefeitura	mais de um terço (dos eleitores)	comissão eleitoral
Exigência de destituição (recall)	mais de um terço (dos eleitores)	governadores de cada província, prefeitos ou comissão eleitoral

◆ Pergunta Previsível ◆

Como se diz a exigência de dissolução em outra palavra?

- ① squall ② equal ③ recall

Resposta : ③ recall

(4) Dieta

Palácio da Dieta



◆ O que é? – Centro político do Japão.

Reunião dos deputados eleitos pelo povo.

Decide como o país é governado.

Como tem que decidir assuntos importantes com cautela, adota o sistema bicameral: a Câmara dos Representantes (veja o item (10) do capítulo terceiro) e a dos Conselheiros

◆ O que faz?

- Estabelecimento de leis (normas estatais)→Criar leis (reglamento nacional)
- Debate e deliberação sobre o orçamento→O governo arrecada os impostos. Decide como os aproveitam.



- Designação do primeiro ministro→Seleciona um primeiro ministro entre os parlamentares e o *tenno* (imperador) o nomeia.



- Instalar uma corte para destituir o juiz→Julga o juiz acusado de ser inapropriado para o cargo de juiz. Este julgamento chama-se *Dangai-saiban*. A Dieta o preside.
- Aprovar os tratados→Aprova os acordos feitos com os países estrangeiros



◆ Vamos visitar o site sobre a Câmara de Conselheiros para as crianças:

<http://www.sangiin.go.jp/japanese/kids/index.html>

◆ Três tipos de sessão na Dieta: sessão geral, sessão provisória e sessão especial.

	Tipo	Convocação (quando se convoca?)	Duração (quanto tempo?)
Dieta	Sessão geral	<ul style="list-style-type: none"> • uma vez por ano • ocorre em janeiro 	<ul style="list-style-type: none"> • 150 dias • Há possibilidade de adiamento.
	Sessão provisória	<ul style="list-style-type: none"> • ocorre quando o gabinete considera necessária. • ocorre quando mais de um quarto de todos os deputados de uma das Câmaras exige. 	• de acordo com as decisões das duas Câmaras
	Sessão especial	<ul style="list-style-type: none"> • ocorre depois da dissolução da Câmara dos Representantes e das eleições gerais. • convoca-se dentro de 30 dias desde o dia das eleições gerais. 	• idem
Reunião urgente da Câmara dos Conselheiros		ocorre caso surja algum problema sério durante a dissolução da Câmara dos Representantes.	• indeterminado

◆ **Pergunta Previsível** ◆

1 . Como se chama a sessão que se ocorre depois da dissolução da Câmara dos Representantes e das eleições gerais.

☞ Resposta : sessão especial

Vamos aprender princípios das eleições japonesas.	
princípios	conteúdo
sufrágio univrsal	Não há limitações exceto por idade no direito de voto.
Igualdade de eleição	Cada um tem um voto.
eleição direta	Elegemos diretamente os deputados.
eleição secreta	Votamos anonimamente.

(5) Câmara dos Representantes

◆ O que é?: a Dieta é formada pela Câmara dos Representantes e Câmara dos Conselheiros.
(Bicameralismo)

◆ Por quê? : porque possibilita ver ou pensar as coisas desde outra posição ou visão.
porque precisa decidir os assuntos importantes com cautela.

Comparação entre a Câmara dos Representantes e a Câmara dos Conselheiros

Câmara dos Representantes	pontos de comparação	Câmara dos Conselheiros
480	número de deputados	242
4 anos Quando se dissolve, tem que demitir-se de imediato.	duração do mandato	6 anos Não há dissolução, mas as eleições ocorrem a cada 3 anos e a metade dos membros são reeleitos.
mais de 20 anos de idade	direito a votar	mais de 20 anos de idade
mais de 25 anos de idade	direito a ser votado (direito a ser candidato)	mais de 30 anos de idade
Há possibilidade de dissolução.	dissolução	Não há possibilidade de dissolução.

◆ Pergunta Previsível ◆

Como a duração do mandato da Câmara dos Representantes é curta e ainda existe possibilidade de dissolução, reflete melhor a voz do povo. Por essa razão, no caso da discordia entre as duas Câmaras, dá-se preferência à Câmara dos Representantes. Como se chama isto?

☞ Resposta : preferência da Câmara dos Representantes

(6) Gabinete

- ◆ O que é? – É o órgão administrativo (para governar) supremo do país.
- ◆ integrantes – primeiro ministro e ministros do Estado
- ◆ Como se elegem?
 - Primeiro ministro → A Dieta o designa entre os parlamentares.
 - Ministros do Estado → O primeiro ministro os designa. Os que não são parlamentares também podem ser. Mas mais de metade dos ministros deve ser parlamentar.



- ◆ Funções : Dirige e supervisa as funções exercidas em cada seção governamental e executa o que as leis ordenam.
 - Elaboração do projeto de lei e dos presupostos que são apresentados para a Dieta
 - Estabelecimento das regras necessárias (ordens do Gabinete) para governar
 - Redução da pena imposta pelo tribunal (anistia)
 - Conclusão de tratados com outros países através de negociações

◆ Pergunta Previsível ◆

Coloque o número adequado entre parênteses.

O gabinete é o órgão supremo de ().

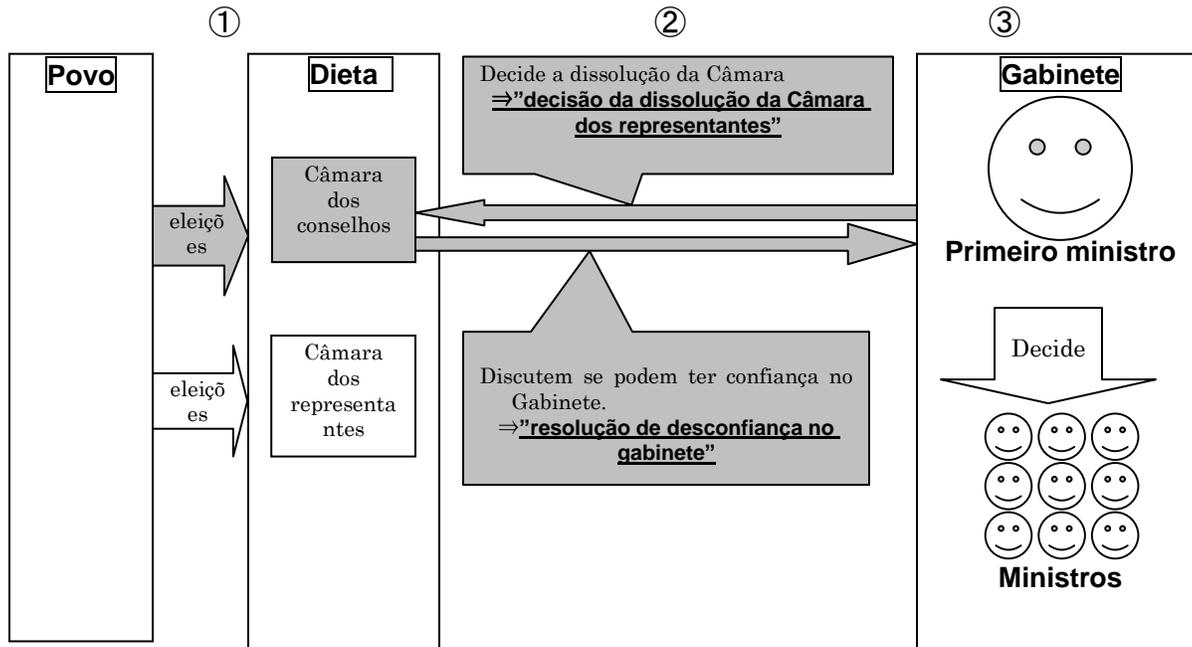
- ① legislação ② administração ③ justiça

☛ Resposta : ② administração

(7) Parlamentarismo

◆ O que é? – É um sistema em que o Gabinete é coletivamente responsável pela Dieta.

- ① Os cidadãos elegem os membros da Dieta.
- ② Os membros da Dieta elegem o primeiro ministro.
- ③ O primeiro ministro elege os ministros do Estado.



◆ **Pergunta do exame anterior** ◆ (Província de Hyogo)

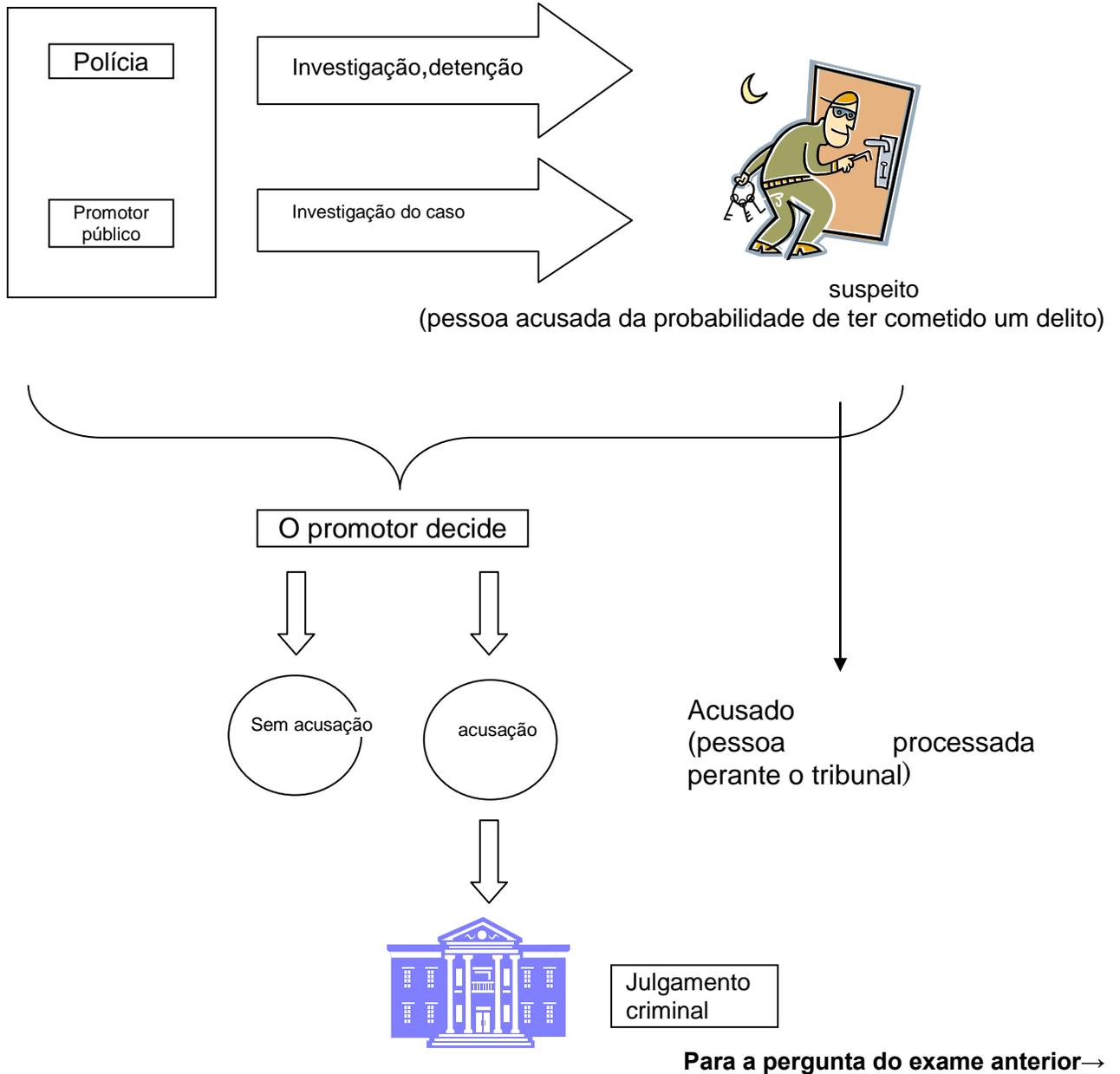
Na Constituição Japonesa o Gabinete estabelece-se com base de confiança da Dieta e tem responsabilidade coletiva diante a Dieta. Como se chama este sistema?

☞ Resposta: Parlamentarismo

(8) Julgamentos criminais

◆ O que é? – É o processo em que se julga o acusado. Depois de ouvir o promotor e o acusado, os juizes declaram se é culpado ou inocente.

→ Promotor público ☞ Veja o item (9) do capítulo terceiro



◆ Perguntas dos exames anteriores ◆ (Província de Hyogo)

(1) O gráfico 1 mostra uma cena do tribunal onde está ocorrendo o julgamento. Como se chama este julgamento? Escolha uma alternativa adequada entre as três opções e escreva o signo.

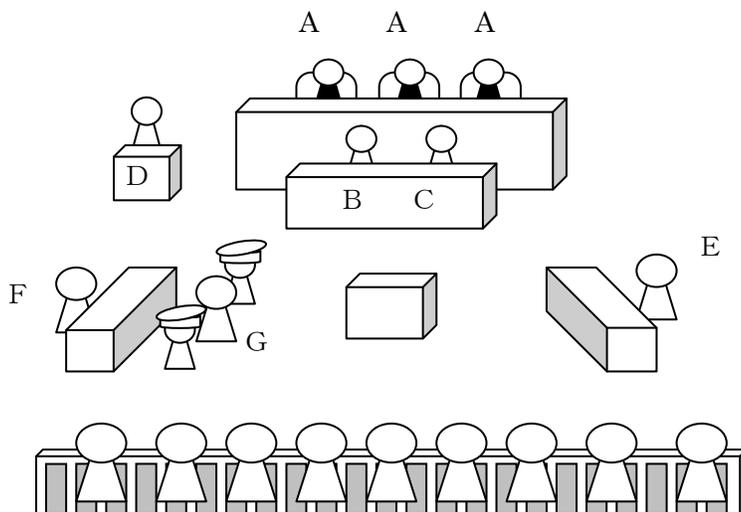
ア julgamento civil イ julgamento criminal ウ julgamento para destituir os juizes

☞ Resposta : イ

(2) Qual é a sentença que explica de forma errada o julgamento do gráfico abaixo? Escolha uma das seguintes sentenças e escreva o signo.

- ア O juiz dita a sentença.
- イ O promotor processa o acusado.
- ウ O advogado defende o testemunha.
- エ Em princípio, o julgamento é aberto ao público.

Resposta : ウ



- A Juízes
- B Escrivão
- C Taquigrafista
- D Oficial administrativo
- E Promotor público
- F Advogado
- G Acusado

(9) Promotores públicos

- ◆ Quem é? – são as pessoas que investiga casos criminais e decide se acusa os autores.
- ◆ O que faz? – Quando ocorre um caso criminal, em geral a polícia o investiga e busca o autor. O promotor, em cooperação com a polícia, comprova se o suspeito é o autor e decide se o processa ou não. Usa-se também o termo “acusar” em vez de processar. Geralmente o promotor encarrega-se de acusar o autor no Japão. O julgamento não se inicia sem acusação.

→ Julgamento criminal → Veja o item (9) do capítulo terceiro

- ◆ Site útil: <http://www.kensatsu.go.jp/>

◆ Pergunta Previsível ◆

Como se chama o funcionário público que acusa o suspeito ao tribunal no caso criminal?

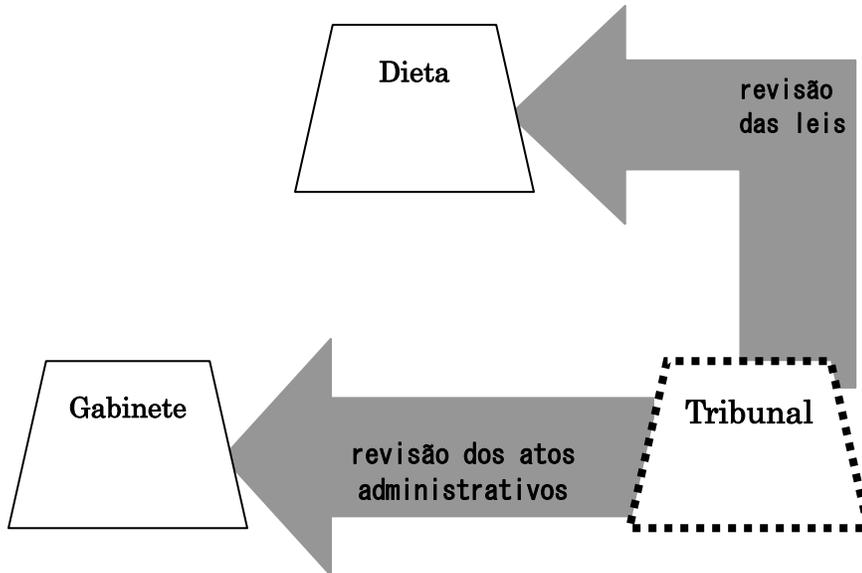
→ Resposta: promotor público

◆ Pergunta Avançada ◆

Há vários tipos de julgamento além do criminal. Vamos pesquisar quais tipos de julgamento existem.

(10) Direito à revisão judicial

- ◆ O que é? – O tribunal revisa a inconstitucionalidade das leis da Dieta ou dos atos do Gabinete. Isto chama-se Direito à revisão judicial.



◆ Pergunta do exame anterior ◆ (Província de Hyogo)

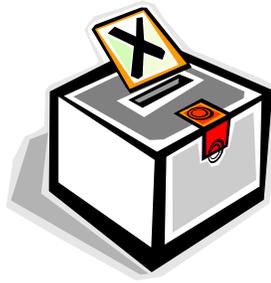
No que se refere à eleição geral da Câmara dos Representantesel do ano 2 da era Heisei, no ano 5 de Heisei a Suprema Corte declarou inconstitucional a situação dos distritos eleitorais em que um voto de um distrito vale três vezes mais do que um de outro distrito. Como se chama o direito da Corte de revisar a inconstitucionalidade das leis ou ordenações?

☞ Resposta : direito à revisão judicial

(11) Lei de Revisão Nacional de Juizes da Suprema Corte

- ◆ O que é? – Decidir se cada um dos juizes da Suprema Corte deve ser destituído ou não.
- ◆ Quando ocorre? – A consulta popular realiza-se na primeira eleição geral depois de ser nomeado o juiz da Suprema Corte, e passados 10 anos realiza-se uma eleição geral.
- ◆ De que forma? – Marca-se com um X acima do nome de cada juiz se o cidadão pensa que não é apropriado.

	×			× を 書 く 欄 <small>か らん</small>
裁 判 花 子	裁 判 太 郎	衆 議 院 花 子	衆 議 院 太 郎	裁 判 官 の 名 <small>さい ばん かん な</small>



◆Pergunta Previsível◆

Como se chama a votação para decidir se destituímos ou não a cada um dos juizes na primeira eleição geral logo depois de serem nomeados como juizes da Suprema Corte.

- ① corte para destituir os juizes ② exame de inconstitucionalidade ③ revisão nacional de juizes da Suprema Corte

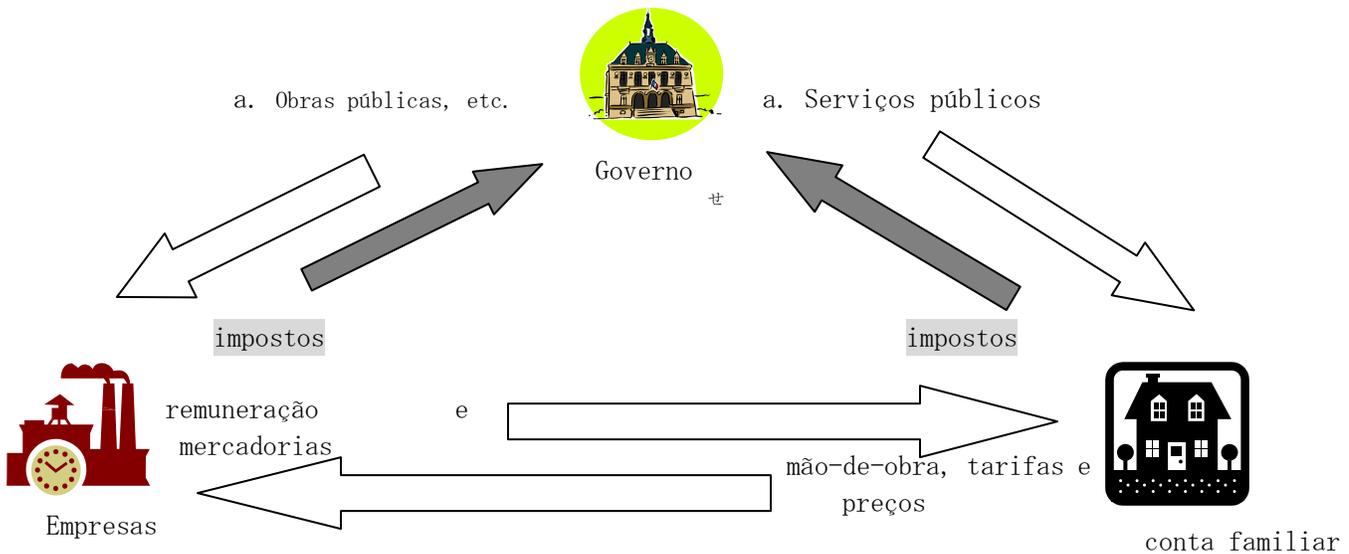
☞ Resposta: ③



(1) Tarifas públicas

- ◆ O que é? – O Estado e as prefeituras determinam os preços da eletricidade, gás e água potável usados por todos. Estes preços chamam-se tarifas públicas.

◆ Pergunta do exame anterior ◆ (Província de Hyogo)



O gráfico assinala a circulação da economia.

- (1) Escolha a sentença que não corresponde a “a” no gráfico acima e escreva o signo entre parênteses.
- ア As instalações que constituem as bases das indústrias e a vida tais como estradas, parques são chamadas de capital social.
 - イ A prevenção das doenças transmissíveis pertence ao campo da saúde pública, uma parte do sistema da segurança social do Estado.
 - ウ Estabeleceu-se a lei de base do meio ambiente com o fim de prevenir a poluição e de dedicar-se integralmente aos problemas do meio ambiente.
 - エ As entidades locais determinam o ingresso do cinema o qual faz parte das tarifas públicas.

Resposta : エ

(2) Sistema Cooling off

◆ O que é? – É um sistema no qual o consumidor pode exigir ao vendedor a anulação do contrato mútuo sem nenhuma condição dentro de um período determinado caso o consumidor tenha feito um contrato contra a sua vontade numa visita comercial, etc. O termo “Cooling off” significa “pensar novamente com a cabeça fria.

◆ De que forma? – Quando o consumidor pensa que não precisa da mercadoria que adquiriu, escreve os itens seguintes em um cartão postal e o envia ao vendedor.

- a data em que adquiriu (a data em que prometeu comprar)
- a mercadoria
- o preço da mercadoria
- o nome da loja ou da empresa
- “Não preciso desta mercadoria.”
- o seu nome e endereço



◆ Os casos em que o consumidor não pode utilizar o sistema “Cooling off”:

- se já chegou a usar os artigos de consumo (os que se esgotam com o uso)
- se pagou à vista a mercadoria que vale menos de 3 mil ienes.
- automóveis, etc.

◆ Perguntas previsíveis ◆

Pergunta 1. Qual é o nome do sistema no qual o consumidor pode cancelar o contrato numa visita comercial dentro do período determinado?

Resposta : “Cooling off”

Pergunta 2. A quem protege o sistema “Cooling off”?

Resposta : consumidores

(3) Lei de responsabilidade por produtos

◆ O que é? – É a lei que obriga ao fabricante a indenizar à vítima caso um consumidor sofra danos por causa do defeito de algum produto.

◆ Pergunta Avançada ◆

Quanto à lei de responsabilidade por produtos, preencha as lacunas com as respostas corretas.

① Uma pessoa foi a uma loja de conveniência perto de casa sem desligar a televisão. Durante esse tempo, a casa pegou fogo que se originou a partir da tomada do televisor. Resultando que a metade da casa foi incendiada.



② Quando a pessoa tem problemas com o incêndio de casa, consulta (). Envia para () uma cópia da prova escrita que demonstra o valor perdido pelo incêndio e os danos que sofreu.



③ Analisa-se o televisor queimado para investigar a causa do incêndio.



④ O fabricante da televisão paga a indenização ao prejudicado. Se este aceita o valor em dinheiro, resolve-se o caso.

☛ Resposta : centro de responsabilidade por eletrodomésticos (ambos)

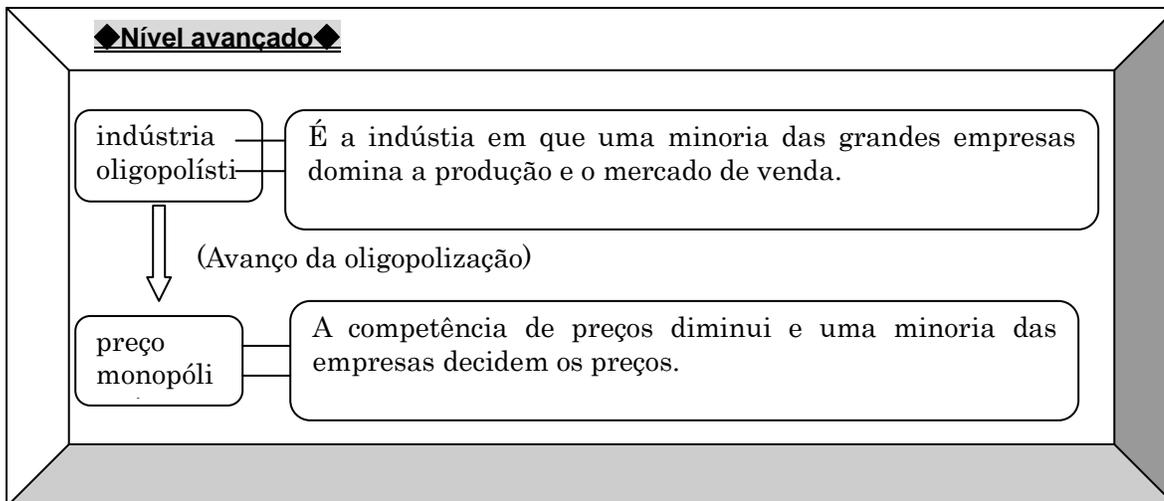
(4) Lei de proibição do monopólio

- ◆ Quando foi estabelecida? – Em 1947.
- ◆ O que é? – A empresa que monopoliza o mercado é capaz de decidir unilateralmente o preço e a quantidade dos produtos, o que prejudica muito os consumidores. A lei de proibição do monopólio estabeleceu-se para eliminar este defeito e recuperar o princípio de competência em prol do benefício dos consumidores. A Comissão do comércio justo encarrega-se de vigiar o cumprimento da lei.
→ Comissão do comércio justo ➤ Veja o item (10) do capítulo quarto.

◆ Pergunta do exame anterior ◆ (Província de Hyogo)

O monopólio do mercado de uma ou algumas empresas pode prejudicar o benefício dos consumidores. Por isso foi estabelecida em 1974 uma lei para manter a competência justa e livre, e proteger o interesse dos consumidores e o desenvolvimento são da economia nacional. A Comissão do comércio justo encarrega-se de vigiar o cumprimento da lei. Qual é o nome desta lei?

☞ Resposta: lei de proibição do monopólio



(5) Comissão do Comércio Justo

- ◆ O que é? – É uma comissão formada em 1947 para atingir os objetivos da “Lei de proibição do monopólio”. É um dos órgãos administrativos e foi instalada sob responsabilidade do primeiro ministro.
- ◆ Objetivo – Proteger o interesse dos consumidores controlando o monopólio injusto.
→Lei de proibição do monopólio. ☞ Veja o item (4) do capítulo quarto.

◆ Pergunta previsível ◆

Qual é o órgão estatal que se encarrega de vigiar o cumprimento da lei de proibição do monopólio?

☞ Resposta : Comissão do comércio justo

◆ Pergunta Avançada ◆

Pergunta 1. Preencha as lacunas com as palavras adequadas escolhendo-as no quadrado.

A lei de proibição do monopólio foi estabelecida com o fim de controlar ou ____ A ____ o ____ B ____ e o ____ C ____ injusto no ____ D ____ para proteger o ____ E ____ dos ____ F ____.

interesse monopólio mercado consumidores proibir comércio

☞ Resposta: A. proibir, B. monopólio, C. comércio, D. mercado, E. interesse, F. consumidores

(6) Taxa de desconto oficial

◆ O que é? – É o tipo de juros no qual o Banco do Japão empresta dinheiro aos demais bancos. O Banco do Japão é um banco especial fundado pela “Lei do Banco do Japão”. Este tem três funções principais. A “Taxa de Desconto Oficial” está relacionada com a (3).

(1) Emissão de notas

O Banco do Japão emite notas, nas quais está escrito "NIPPON GINKO KEN" (notas do Banco do Japão)

(2) Banco do Governo

Os impostos que o povo paga são depositados no Banco do Japão. Ou seja, o Banco do Japão tem a função da caixa do governo.

(3) Banco dos bancos comuns.

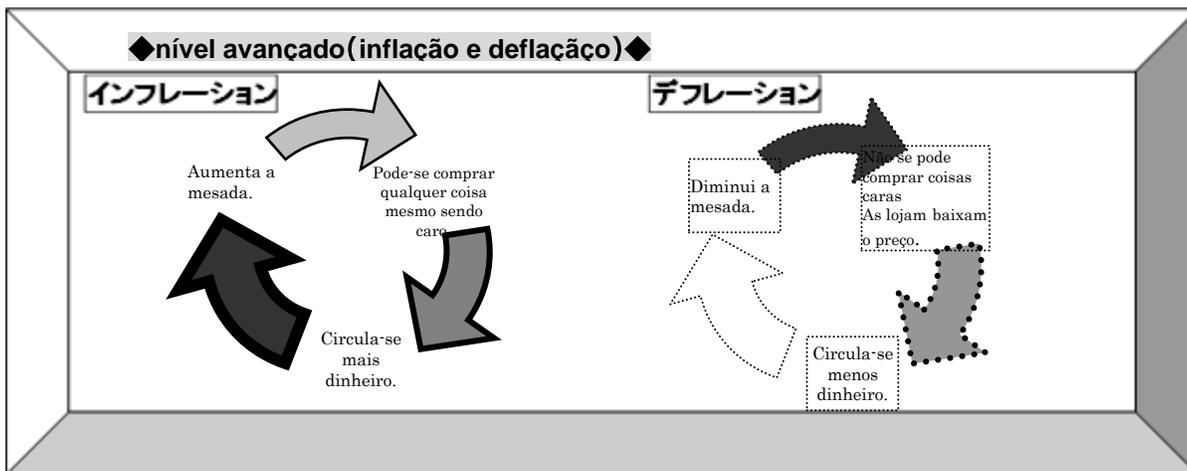
Os bancos depositam dinheiro ou pedem emprestado dinheiro ao Banco do Japão como nós fazemos nos bancos comuns. Ou seja, o “Banco do Japão” é o banco para os bancos.”

Quando pedimos dinheiro emprestado ao banco comum, o devolvemos com juros.

O interesse é uma recompensa pelo empréstimo de dinheiro. Quando um banco pede dinheiro emprestado ao Banco do Japão, devolverá igualmente com juros. Esta taxa de juros chama-se “kōtei-buai (taxa de desconto oficial)”. No momento da depressão econômica o Banco do Japão baixa a taxa e no momento da prosperidade econômica a aumenta.

(7) Bolha especulativa

◆ O que é? – É a economia em que os valores de ações e terras se elevaram bruscamente desde a segunda metade da década de 1980 até os inícios da década de 1990. E também se chama “bolha” a situação em que o valor dos bens como terras, casas, etc. se eleva muito mais do que vale na realidade devido à febre especulativa insensata (desejo que muitas pessoas têm de comprar propriedades para especular). O nome “bolha” provém da imagem de encher, vazia de conteúdo e explodir com o som de “boom”.



(8) Lei de Normas Trabalhistas

◆ O que é? – É a lei para proteger os trabalhadores.

É uma das três leis fundamentais de trabalho (a lei dos sindicatos e a lei de ajustamento das relações trabalhistas)

Foi estabelecida em 1947.



◆ **Pergunta do exame anterior** ◆ (Província de Okinawa)

Como se denomina a lei que estabelece as normas mínimas das condições trabalhistas?

☞ Resposta : lei de normas trabalhistas

(9) Imposto progressivo

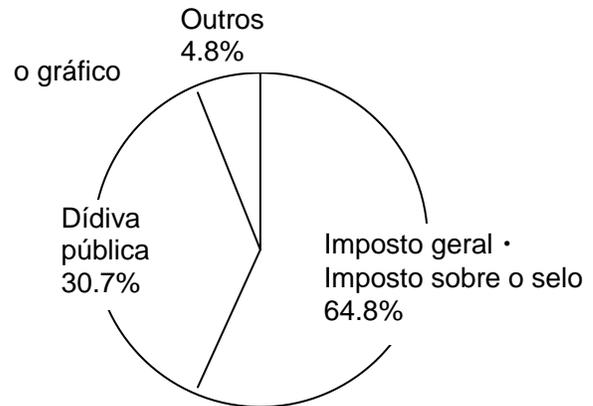
◆ O que é? – É o sistema de imposição de impostos segundo o qual a percentagem do imposto se eleva a medida que aumenta a renda. No Japão, aplica-se este sistema no imposto sobre a renda, imposto municipal, etc.

◆ Consequência – Por meio da redistribuição da renda reduz-se a diferença entre os ricos e os pobres.

◆ Pergunta anterior ◆ (Província de Hyōgo)

No gráfico, o imposto sobre a renda está incluído no “imposto geral”. Os que ganham mais pagam mais imposto sobre a renda.

Como se denomina este sistema de imposição?



☞ Resposta : (sistema do) imposto progressivo.

◆ Pergunta previsível ◆

Como se chama o sistema de imposição que se aplica no imposto sobre a renda ou o imposto municipal? Neste sistema quanto mais se ganha, paga-se mais impostos.

☞ Resposta: (sistema do) imposto progressivo.

◆ Nível avançado (imposto sobre a renda do 23º ano fiscal de Heisei)

課税される所得金額 (千円未満切捨て)	税率	控除額
195万円以下	5%	0
195万円超～330万円以下	10%	97,500円
330万円超～695万円以下	20%	427,500円
695万円超～900万円以下	23%	636,000円
900万円超～1,800万円以下	33%	1,536,000円
1,800万円超	40%	2,796,000円

<http://www.nta.go.jp/taxanswer/shotoku/2260.htm>

O valor de dedução do quadro acima indica o que pode ser deduzido do valor do imposto.

Por exemplo, se “o valor da renda tributária” for ¥6.500.000, será o seguinte:
 $¥6.500.000 \times 0.2 - ¥427.500 = ¥872.500$

(10) Imposto sobre a renda

- ◆ O que é? – O imposto cobrado sobre a renda dos indivíduos.
- ◆ Exemplo – Por exemplo, o pai ou a mãe trabalha. Recebe dinheiro como remuneração. Esse dinheiro chama-se renda. Ele ou ela paga ao Estado o imposto cobrado a essa renda. Isto chama-se imposto sobre a renda.

◆ Pergunta do exame anterior◆ (Província de Hyogo)

O gráfico mostra as seções do imposto estatal do ano 12 da era Heisei. Escreva entre parênteses o nome do imposto correspondente ao número ①.

Gráfico: Detalhe do imposto estatal do ano 12º de Heisei (fonte: “Estatísticas do Japão (versão 2001)”)

(①) 36.9%	imposto sobre a renda das pessoas jurídicas 19.6%	imposto sobre o consumo 19.5%	imposto sobre o álcool 3.7%	resto 20.3
----------------	--	----------------------------------	--------------------------------	---------------

☞ Resposta: imposto sobre a renda

◆ Pergunta Avançada◆

Preencha as lacunas com as respostas corretas.

- O valor dado nos produtos chama-se (①).
- O valor que se paga aos serviços como correio, eletricidade, gás, água, ferroviária, etc., chama-se (②).
- Aqueles que consomem coisas chamam-se (③).
- Os que produzem chamam-se (④).
- O imposto que se paga de acordo com a renda chama-se (⑤).

☞ Resposta: ① preço ② tarifa pública ③ consumidores ④ produtores ⑤ imposto sobre a renda

(11) Imposto sobre o consumo

- ◆ O que é? – É o imposto que o consumidor tem que pagar quando compra algo ou recebe algum serviço.

Por exemplo, a taxa do imposto sobre o consumo é de 5% atualmente (2012). Assim, se o consumidor compra algum produto que custe cem ienes, precisa pagar 5% do preço como imposto sobre o consumo. Resulta que ele deve pagar no total 105 ienes.

- ◆ Site útil – <http://www.nta.go.jp/>

◆ Pergunta previsível ◆

Qual é o imposto indireto típico cobrado na compra ou no consumo de produtos ou de serviços?

☞ Resposta: imposto sobre o consumo

◆ Pergunta Avançada ◆

Pergunta. Quando se compra um livro de 500 ienes, duas borrachas de 100 ienes e dois cadernos de 250 ienes, quanto é o imposto sobre o consumo?

☞ Resposta: 60 ienes

(12) Seguro Social

◆ O que é? – Uma das medidas da Seguridade Social.

Para casos de doença, acidente, perda de emprego, aposentadoria, os segurados vão juntando um pouco de dinheiro para receber benefícios em caso de necessidade.

◆ O que é a Seguridade Social?

É o sistema para que toda a sociedade tenha uma vida decente garantida a cada um. seguro social, assistência pública, bem-estar social, etc.

◆ Por que se estabeleceu?

Antes atribuía-se a pobreza à responsabilidade do indivíduo porque ele não tinha capacidade ou trabalhava mal. Mas a economia capitalista desenvolveu-se, complicando-se a estrutura social. Cada vez que ocorre alguma depressão econômica, abundam desempregados. Aumentou o número dos que se queixam dizendo que não podem melhorar sua vida por mais que trabalhem. Já não podem resolver as preocupações da vida. Atualmente considera-se que o Estado e toda a sociedade se encarreguem de resolver este problema, naturalmente porque a democracia se desenvolveu e se divulgou o respeito pelos direitos humanos.

◆ Pergunta previsível ◆

Pergunta 1. Qual é a sentença que explica de forma errada o atual bem-estar social do Japão? Escolha a ou b e corrija a parte errada.

- a . Como aumentaram os idosos que necessitam de cuidados, o governo pede às pessoas com mais de 20 anos de idade para pagarem o imposto sobre o cuidado.
- b . Dizem que um em cada quatro japoneses terá mais de 65 anos na primeira metade do século XXI.

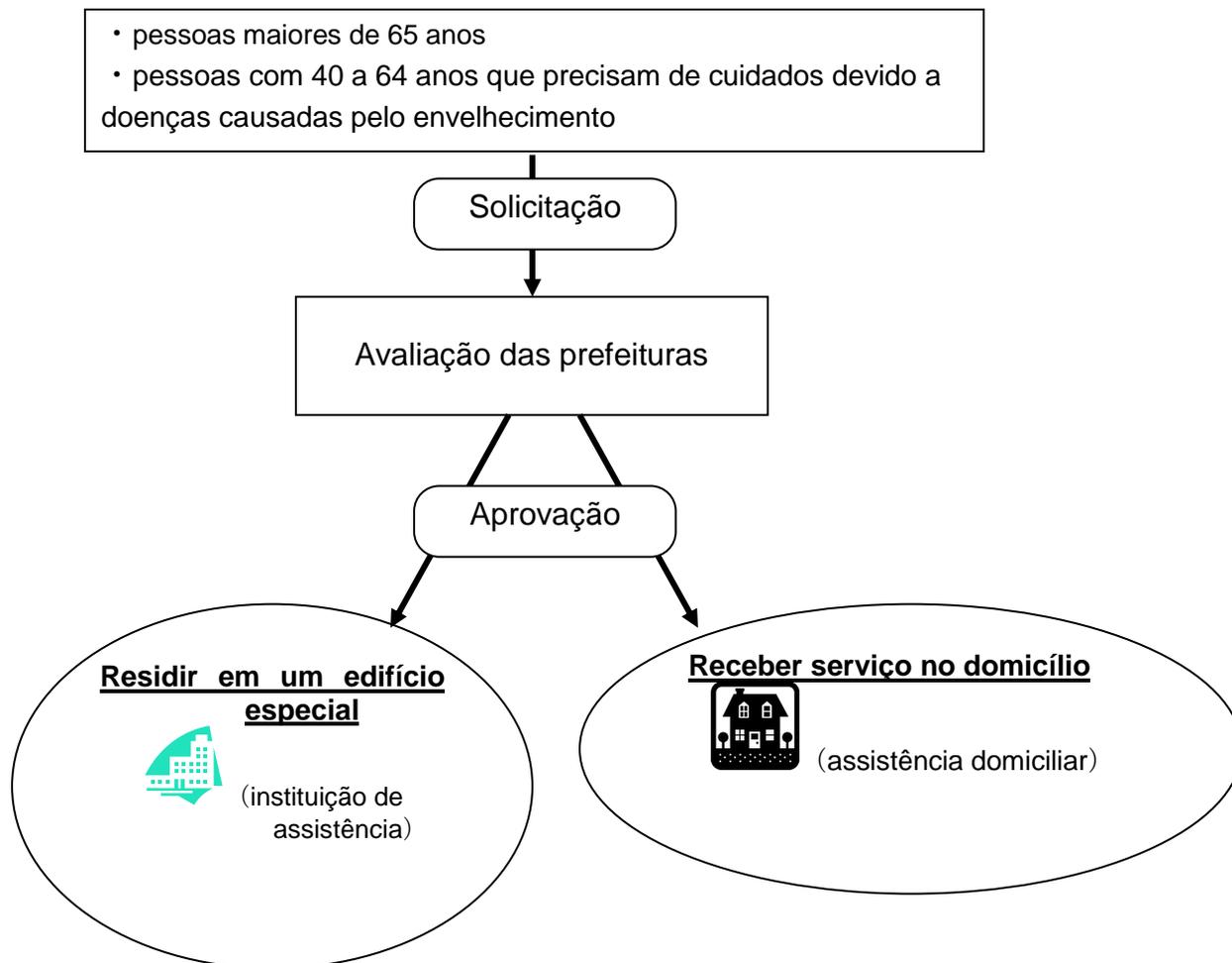
☞ Resposta: a , mais de 20 anos → mais de 40 anos

Pergunta 2. Escreva o nome do seguro social que corresponde a cada uma das sentenças seguintes.

- ① O assegurado pode receber benefícios no caso de uma doença ou acidente no exercício do trabalho.
- ② O assegurado pode receber benefícios num período determinado ao perder emprego.

☞ Resposta : ①seguro para os desastres trabalhistas ②seguro para o emprego

(13) Sistema do seguro público para cuidados e tratamentos



Estes gastos consistem em:

os que recebem os serviços pagam 10% do gasto total e o resto é coberto com os recursos públicos (imposto e seguro).

◆ Pergunta Previsível ◆

O direito a “levar uma vida sadia, civilizada e mínima” que é a base dos direitos sociais, se chama direito à vida.

Para garanti-lo, foi estabelecido o sistema de seguro social. Como se chama o sistema que se iniciou a partir do ano 2000 diante do envelhecimento da população?

☞ Resposta : sistema de seguro para o cuidado

Página de impostos

I. De onde vêm os impostos? E aonde vão?

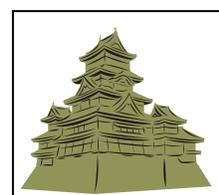


As pessoas e as empresas pagam os impostos.

Agência tributária/Escritório tributário provincial/Prefeitura

Existem 3 impostos:

- Os que se pagam ao Estado
- Os que se pagam à província
- Os que se pagam ao município.



<http://www.mapion.co.jp/html>

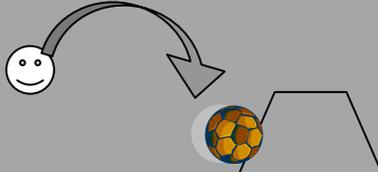
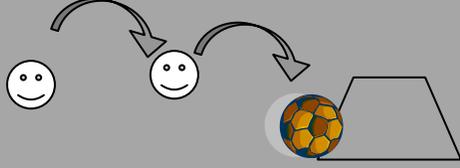
O estado, a província e o município nos oferecem vários serviços na vida.



II. Tipos de impostos

【impostos estatais】 ...impostos que se pagam ao Estado

【impostos locais】 ...impostos que se pagam às províncias e aos municípios

		imposto direto Os impostos pagos diretamente pelo contribuinte ao Estado, província e município. 	imposto indireto Os impostos pagos mediante outros contribuintes tais como imposto sobre consumo, etc. 
imposto estatal		<p>imposto sobre a renda O contribuinte paga do seu saldo anual.</p> <p>imposto sobre a renda das pessoas jurídicas As empresas que pagam.</p> <p>imposto sobre sucessores Quando um sucessor recebe dinheiro ou terra por herança, precisa pagar.</p>	<p>imposto sobre o consumo Está incluído nos preços de produtos e serviços</p> <p>imposto sobre o álcool Está incluído nos preços de cerveja ou outras bebidas alcoólicas.</p> <p>imposto sobre a gasolina Está incluído no preço da gasolina.</p> <p>imposto sobre o tabaco Está incluído no preço dos cigarros</p> <p>imposto sobre aduanas Cada um tem que pagar imposto sobre aduanas quando compra algum produto feito no estrangeiro.</p>
	imposto local	<p>imposto provincial sobre os habitantes Os habitantes de cada província pagam.</p> <p>imposto de renda sobre o lucro dos negócios A pessoa física ou jurídica que faz negócios que paga.</p> <p>imposto sobre automóveis Os que possuem carro pagam.</p>	<p>imposto provincial sobre o tabaco Os varejistas de cada província pagam quando compram cigarros de atacadas.</p> <p>imposto sobre o uso do campo de golf Os que utilizam o campo de golf pagam.</p> <p>imposto provincial sobre o consumo</p>
	imposto municipal	<p>imposto municipal sobre os habitantes Os habitantes de cada cidade pagam.</p> <p>imposto sobre bens imóveis Os proprietários de bens imóveis pagam.</p>	<p>imposto municipal sobre o tabaco Os varejistas de cada cidade pagam quando compram cigarros de atacadas.</p> <p>imposto sobre o uso do banho Cada usuário paga ao tomar banho em águas termais.</p>

III Pergunta

i Responda como no exemplo.

Exemplo: Ao comprar cerveja, que tipo de imposto o consumidor precisa pagar?

(~~imposto estatal~~ • imposto municipal) (imposto direto • ~~imposto indireto~~)

- ① Que tipo de imposto cada tem que pagar sobre o saldo que recebe?
(imposto estatal • imposto municipal) (imposto direto • imposto indireto)
- ② Que tipo de imposto cada um tem que pagar ao comprar lápis?
(imposto estatal • imposto municipal) (imposto direto • imposto indireto)
- ③ Que tipo de imposto cada um tem que pagar ao tomar banho em águas termais?
(imposto estatal • imposto municipal) (imposto direto • imposto indireto)

ii Qual é o país que impõe o imposto mais alto sobre o consumo? (ano 22º de Heisei)

- a. Islândia b. Polônia c. Argentina d. Coreia e. Japão
-

☞ Resposta

i Responda como no exemplo.

Exemplo: Ao comprar cerveja, que tipo de imposto o consumidor precisa pagar?

(imposto estatal • imposto local) (imposto direto • imposto indireto)

- ① Que tipo de imposto cada tem que pagar sobre o saldo que recebe? ← "imposto sobre a renda"
(imposto estatal • imposto local) (imposto direto • imposto indireto)
- ② Que tipo de imposto cada um tem que pagar ao comprar lápis? ← "imposto sobre o consumo"
(imposto estatal • imposto local) (imposto direto • imposto indireto)
- ③ Que tipo de imposto cada um tem que pagar ao tomar banho em águas termais? ← "imposto sobre o banho"
(imposto estatal • imposto local) (imposto direto • imposto indireto)

ii Qual é o país que impõe o imposto mais alto sobre o consumo?

- a. Islândia (25.5%) b. Polônia (22%) c. Argentina (21%) d. Coreia (10%) e. Japão (5%)

Índice



APEC (Cooperação Econômica da Ásia e do Pacífico).....	4
ASEAN (Associação de Nações do Sudeste Asiático, ANSA)	3
NGO (Organizações não governamentais, ONG)	1
Conselho de Segurança das Nações Unidas	6
Direito à revisão judicial	34
ODA (Assistência oficial ao desenvolvimento, AOD).....	2



Sistema do seguro público para cuidados e tratamentos	49
Lei de Base do Meio Ambiente	11
Parlamentarismo	30
Direito a veto	7
Sistema <i>Cooling off</i>	38
Julgamentos criminais	31
Promotores públicos.....	33
Bem-estar público.....	20
Tarifas públicas	37
Comissão do Comércio Justo.....	40
Taxa de desconto oficial.....	41
Soberania popular.....	19
Lei de Revião Nacional de Juizes da Suprema Corte.....	35
Deveres cívicos	21
Dieta	26



Chuva ácida	10
Direitos sociais.....	17
Seguro social.....	48
Câmara dos Representantes.....	28
Liberdades civis.....	18
Imposto sobre o consumo.....	46
Ordenação	23

Imposto sobre a renda.....	46
Lei de responsabilidade por produtos.....	38
Direito à vida	16



WTO (Organização Mundial do Comércio, OMC).....	5
Lei básica para a igualdade social entre homens e mulheres	14
Lei da igualdade entre homens e mulheres no acesso ao emprego	13
Aquecimento global	9
Impostos de atribuição local	24
Democracia direta	25
Lei de proibição do monopólio.....	39



Gabinete.....	29
---------------	----



.....	
Bolha Especulativa	42
Sem barreiras.....	15
Direito à intimidade (privacidade).....	22



Código Civil.....	12
-------------------	----



.....	
UNESCO (Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura).....	8



.....	
Imposto progressivo	44
Lei de Normas Trabalhistas	43